

Александр Сергеевич Пушкин, Роза	Александр Сергеевич Пушкин, Роза	Александр Сергеевич Пушкин, Die Rose	Александр Сергеевич Пушкин, La rozo
	<i>tradukita de Александр Сергеевич Пушкин</i>	<i>tradukita de Kay Borowsky</i>	<i>tradukita de N. N. 100</i>
Где наша роза? Друзья мои! Увяла роза, Дитя зари!.. Не говори: Вот жизни младость, Не повтори: Так вянет радость, В душе скажи: Прости! жалею..... И на лилею Нам укажи.	Есть роза дивная: она Пред изумленною Киферой Цветет румяна и пышна, Благословенная Венерой. Вотще Киферу и Пафос Мертвит дыхание мороза - Блестит между минутных роз Неувядаемая роза...	Wo ist unsere Rose, Meine Freunde? Verwelkt ist die Rose, Des Morgenrots Kind. Sag nicht: So welkt die Jugend! Sag nicht: So geht's mit der Freude am Leben! Sage zur Blüte: Leb wohl, tut mir leid! Und veweise uns Auf die Lilie.	Ne rozon Pato- san, De ros' vivigitan, Prikantas nun mi; Ne rozon Teosan, Per vin' aspergi- tan, Verslaŭdas al vi: Sed rozon feliĉan, Sur brusto vel- kintan De mia Elin'. . .

*Verkinto de tiu ĉi Rusa poemo estas ALEKSANDR SERGEEVIĈ PUŜKIN (*1799-06-06 - †1837-02-10).*

Arg-1073-2163 (2014-06-30 19:03:51)

Tiu ĉi poemo troviĝas en [http://ru.wikisource.org/wiki/РѢРѢРѢ_ \(РѢСѢСІРѢРѢ,,\) .](http://ru.wikisource.org/wiki/РѢРѢРѢ_ (РѢСѢСІРѢРѢ,,) .)

*Traduko de la Rusa poemo "Роза" de ALEKSANDR SERGEEVIĈ PUŜKIN (*1799-06-06 - †1837-02-10) en la Rusan de ALEKSANDR SERGEEVIĈ PUŜKIN (*1799-06-06 - †1837-02-10).*

Arg-1073-2165 (2014-06-30 19:18:22)

*Traduko de la Rusa poemo "Роза" de ALEKSANDR SERGEEVIĈ PUŜKIN (*1799-06-06 - †1837-02-10) en greka de Kay Borowsky.*

Arg-1073-2166 (2014-06-30 19:43:49)

Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en <http://www.petersburg-guide.de/sankt-petersburg/puschkin-museum>. Pri la tradukinto vidu la retejon http://de.wikipedia.org/wiki/Kay_Borowsky.

*Traduko de la Rusa poemo "Роза" de ALEKSANDR SERGEEVIĈ PUŜKIN (*1799-06-06 - †1837-02-10) en Esperanton de N. N. 100.*

Arg-1073-2164 (2014-06-30 19:08:21)